

200

cold white / warm white LEDs
db hidegfehér / melegfehér LED
ks studených bielych / teplých bielych LED
LED-uri cu lumina albă rece / albă caldă
kom. hladnobelih / toplobelih LED dioda
ks studených bílých / teplých bílých LED diod
kom hladno-bijelih / toplo-bijelih LED dioda

home
by somogyi

LED CURTAIN LIGHTS WITH SERIAL CONNECTION OPTION • LED-ES SOROLHATÓ FÉNYFÜGGÖNY • SPOJOVATELNÝ LED SVETELNÝ ZÁVES •
PERDEA DE LUMINI CU LED-URI, CU LEGARE ÎN SERIE • LED NIŽUČÍ SVETLEČÍ NÍZ • LED SVĚTELNÝ ŘETĚZ, PROPOJITELNÝ •
LED POVEZIVA SVJETLOSA ZAVJESA

fig. 1. / 1. ábra / obraz 1. / Figura 1. / 1. skica / 1. obrázek / 1. slika



fig. 2. / 2. ábra / obraz 2. / Figura 2. / 2. skica / 2. obrázek / 2. slika



fig. 3. / 3. ábra / obraz 3. / Figura 3. / 3. skica / 3. obrázek / 3. slika

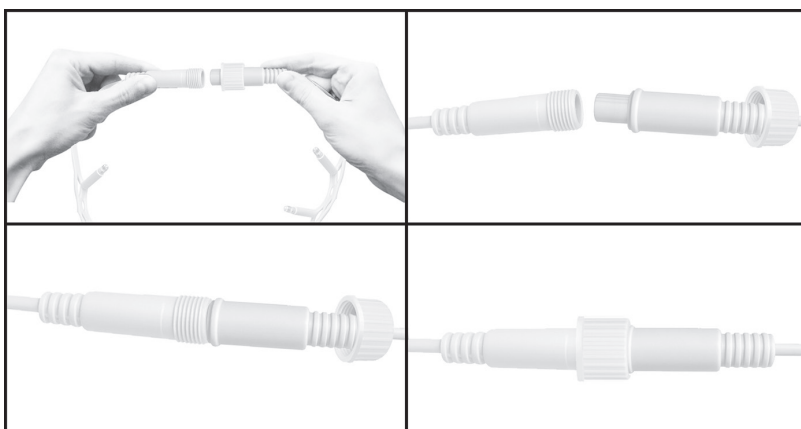


fig. 4. / 4. ábra / obraz 4. / Figura 4. / 4. skica / 4. obrázek / 4. slika



 **EN** - Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such. • **H** - A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtsé, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezést térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékkezelő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu • **SK** - Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. • **RO** - Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l anunțați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute în legea privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații. • **SRB-MNE** - Uredajte kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodlucima kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost. • **CZ** - Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady. • **HR-BIH** - Uredaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

S
SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

DLF200WH; DLF200WW

200 x 3 V / 0,06 W Σ: 31 V⁻⁻⁻ • Σ: 6 W

PRI: 230 V~ 50 Hz • SEC: 31 V⁻⁻⁻ / 12 W • IP44

200

cold white / warm white LEDs
db hidegfehér / melegfehér LED
ks studených bielych / teplých bielych LED
LED-uri cu lumina albă rece / albă caldă
kom. hladnobelih / toplobelih LED dioda
ks studených bílých / teplých bílých LED diod
kom hladno-bijelih / toplo-bijelih LED dioda



LED CURTAIN LIGHTS WITH SERIAL CONNECTION OPTION • LED-ES SOROLHATÓ FÉNYFÜGGÖNY • SPOJOVATELNÝ LED SVETELNÝ ZÁVES • PERDEA DE LUMINI CU LED-URI, CU LEGARE ÎN SERIE • LED NIŽUĆI SVETLEĆI NIZ • LED SVĚTELNÝ ŘETĚZ, PROPOJITELNÝ • LED POVEZIVA SVJETLOSNA ZAVJESA

INSTRUCTION MANUAL

The purchased product does not include the (DLC 5M) power cable and mains adapter (DLA 12W) necessary for connecting the product to the mains. At one end of the light chain there is a plug (fig. 1.), at the other end there is a socket (fig. 2.). Connect the end with the plug to the socket of the power cord (DLC 5M), then secure the connection with the threaded ring. After this connect the power cords and with the plug to the socket of the mains adapter, and secure this too using the threaded ring. After this you have the possibility to connect further DLI, DLC, DLF, DLFJ light strips marked by Somogyi Elektronik, by using the described method (fig. 3.). As we do not connect further strings to the chain located at the end of the line, in consideration of shock protection, the chains end needs to be sealed with the end sealing cap located on the chain in all cases (fig. 4.!). After you have assembled the system, place it at the desired place, then connect it to the mains. If you have already connected the adapter to the mains, never attempt to disassemble it, or add additional chains to the line, do these in all cases while the product is not powered.

WARNING

Do not power on the product while it is in the packaging. • Do not operate the product in its packaging. • Do not operate the light strip with poorly fitting connectors. • Warning - this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Use only DLA 12W mains adapter and DLC 5M power cable to connect it to the mains. • If the power cable is damaged, it can only be replaced with a DLC 5M power cable acquired from the manufacturer, or its repair service provider! If the power cable is damaged, it can only be replaced with a DLC 5M power cable acquired from the manufacturer, or its repair service provider! • The light chain is capable of looping-in installation with the DLT-distributor marked by Somogyi Elektronik as item number DLT. • Maximum connected system length: 6 m (6 pcs of DLF200). • Up to 1200 LEDs can be powered from a single mains connection! • The light trip can only be connected to another light trip, T-distributor, extension cable or power supply electrically if powered off. • Do not interconnect parts of this lighting chain with parts of another manufacturer's lighting chain. • Interconnection shall be made only by the use of the supplied connectors. • Any open ends to which no further chains are interconnected must be sealed-off before use, under all circumstances, due to shockprotection, with the end seal cap located on the cable. • Be careful, not to place the product in direct vicinity of flammable materials when operating. • Power off the power adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist. • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating household premises. • Meaning of IP44: Protected from the ingress of solid objects larger than 1 mm in size. Protected against splashing water (from all directions).

HASZNÁLTATI UTASÍTÁS

A vásárolt termék nem tartalmazza a hálózati csatlakozáshoz szükséges kábelt (DLC 5M) és a hálózati adaptert (DLA 12W). Az izsóroz egyik végén dugó (1. ábra), a másikon aljzat (2. ábra) található. Az izsóroz dugós végét csatlakoztassa a tápkábel (DLC 5M) aljzához, és a csatlakozást rögzítse a menetes gyűrű rácsavarásával. Ezt követően a tápkábel másik, dugós végét csatlakoztassa a hálózati adapter aljzatához, és ezt a csatlakozást is biztosítsa menetes gyűrűvel. Ezután lehetőség van az izsórozhoz további, a Somogyi Elektronik által forgalmazta hozott DLI, DLC, DLF, DLFJ fényfüzérek csatlakoztatni az előbbi módszerrel (3. ábra). Mivel a sor végén található fényfüzér aljzatához nem csatlakoztatunk további terméket, ezért ezt érintésvédelmi szempontok miatt minden esetben le kell zárni a vezetékben található végzőrárral (4. ábra)! Miután összerakoltuk a rendszert, helyezze el a kívánt helyre, majd ezután csatlakoztassa a villamos hálózatra. Ha a hálózathoz csatlakoztatja az adaptert, soha ne próbálja meg szétszedni, vagy újabb sorral megoldani, minden esetben áramlatlanított állapotban tegye ezt.

FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az izsóroz ne használja sérült, rossz színtű csatlakozásokkal! • Ezt a fűzőt tilos addig használni, amíg a fűtőelem nincsen a helyükön. • Csak IPX4 névleges értékű csatlakozóaljakokhoz csatlakoztatható! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Hálózati csatlakozáshoz kizárólag a DLA 12W hálózati adapter és DLC 5M tápkábel használható! • Ha a tápkábel megsérült, azt kizárólag csak a gyártóval vagy annak javító szolgálatjával beszerezhető DLC 5M tápkábelrel szabad kicserélni. • Ez a fűző felüztű szerelésre alkalmas, a Somogyi Elektronik által forgalmazta hozott DLT cikkszámú T-elosztóval. • Maximálisan kialekithető rendszerhossz: 6 m (6 db DLF200). • Egy hálózati csatlakozással maximum 1200 LED működtethető! • Az izsóroz másik izsózossal, tápkábelrel, T-elosztóval, hosszabbító kábelrel vagy a hálózati adapterrel villamosan összekapcsolni csak áramlatlanított állapotban szabad! • Ne csatlakoztassa másik gyártó fényfüzéréhez a fényfüzérhez. • A fényfüzér összekapcsolása kizárólag az eredeti csatlakozókábel megengedett! • Minden olyan aljzatot, aminek nem csatlakoztatunk további terméket, érintésvédelmi okok miatt minden esetben le kell zárni a vezetékben található végzőrárral! • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön egykoron anyag közvetlen közelébe! • Használaton kívüli áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izsóroz! • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izsóroz és forduljon szakemberhez! • A termék rendeltetésszerű működését, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. • IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Főcsőnél víz ellen védett (minden irányból). Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

NÁVOD NA POUIŽITIE

Kábel (DLC 5M) a sítoový adaptér (DLA 12W), ktoré sú potrebné na sieťové pripojenie, nie sú príslušenstvom zakúpeného výrobku. Na jednom konci súpravy nájdete vidlicu (1. obrázok), na druhom zásuvku (2. obrázok). Koncovku s vidlicou pripojte do zásuvky napájacieho kábla (DLC 5M) a pripojenie zaistite prísroubovaním prstenca so závitom. Následne druhý koniec napájacieho kábla s vidlicou pripojte do zásuvky sieťového adaptéra a aj toto pripojenie zaistite pomocou prstenca so závitom. Potom máte možnosť podobným spôsobom (3. obrázok) pripojiť i súpravu ďalšie súpravy žiaroviek DLI, DLC, DLF, DLFJ, ktoré distribuuje spoločnosť Somogyi Elektronik. Keď na koncovú zásuvku súpravy už nebudete pripojovať ďalšiu súpravu, z dôvodu bezpečnosti uderu elektrickým prúdom, bezpodmienečne ju treba uzavrieť pomocou koncového uzáveru (4. obrázok), ktorý sa nachádza na kábli! • Dbajte na to, aby sa výrobok počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Keď refazec nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete! • Nepoužívajte refazec bez dozoru! • Výrobok nie je hračka, nedávajte jej do rukou deťom! • Pri akékoľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti. • Vysvetlivka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm. Ochrana proti striekajúcej vode (z ktoréhokľvek strany). Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Ul. gen. Klapky 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

UPOZORNENIA

Nepripájajte refazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripájajte refazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na prevádzkanie! • Refazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia úchytoz žiaroviek poškodené! • Nepripájajte refazec na napájanie, kým tesnenia nie sú na svojich miestach. • Pripojiteľný len k zásuvke s IP X4 ochranou! • Žiarovky v refazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej siete a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Na sieťové pripojenie možno použiť výlučne sieťový adaptér typu DLA 12W a napájací kábel typu DLC 5M! • Keď je napájací kábel poškodený, môže sa vymeniť výlučne len na napájací kábel typu DLC 5M, ktorý je možné zaobstarat' len od výrobcu alebo odborného servisu! • Tento refazec je vhodný na sériové zapojenie pomocou T-rozbočky typu DLT, ktorú distribuuje Somogyi Elektronik. • Možná maximálna dĺžka systému: 6 m (6 ks DLF200). • S jedným sieťovým napájaním sa môže prevádzkovať maximálne 1200 LED! • Elektrický spoj refazec s ďalším refazcom, napájacím káblom, T-rozbočovačom, predžiarovka alebo sieťovým adaptérom sa môže len v odpojenom stave! • Nespájajte k tomuto refazcu refazec iného výrobcu. • Pripojenie svetelných refazcov je dovolené výlučne pomocou originálnych pripojiek! • Každú zásuvku refazca, ku ktorému už nepripájate ďalší výrobok, z dôvodu bezpečnosti uderu elektrickým prúdom, v každom prípade treba uzavrieť pomocou koncového uzáveru, ktorý sa nachádza na kábli! • Dbajte na to, aby sa výrobok počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Keď refazec nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete! • Nepoužívajte refazec bez dozoru! • Výrobok nie je hračka, nedávajte ju do rúk deťom! • Pri akékoľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti. • Vysvetlivka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm. Ochrana proti striekajúcej vode (z ktoréhokľvek strany). Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Ul. gen. Klapky 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

MANUAL DE UTILIZAREA

Pachetul achiziționat nu conține produsele necesare instalării: cablu de alimentare (DLC 5M) și adaptor de rețea (DLA 12W). Pe un capăt al ghirlandei se află un conector (vezi Fig. 1), iar pe celălalt un soclu (vezi Fig. 2). Cablul ghirlandei cu conector se cuplează cu soclul cablului de alimentare (DLC 5M) și se fixează cu inelul filetat. În pasul următor cablul liber al cablului de alimentare se cuplează la soclul adaptorului și se fixează cu inelul filetat. Puteți alege să legați și alte ghirlande cu LED din seria DLI, DLC, DLF, DLFJ comercializate de către Somogyi Elektronik SRL conform modelului prezentat (vezi Fig. 3). Deoarece la soclul ghirlandei nu se pot lega alte produse, din considerente de securitate va recomandăm închiderea cu capul de capăt (vezi Fig. 4). După ce ați efectuat legăturile necesare, așezați ghirlanda la locul dorit și cuplați la curentul de rețea. După ce ați cuplat adaptorul la rețeaua de energie electrică nu mai efectuați modificări, completați la sistem; întotdeauna scoateți de sub tensiune adaptorul înainte de a efectua modificări sau completați!

ATENȚIONĂRI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Nu utilizați ghirlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare! • Este interzis utilizarea produsului până când nu este sigilat corespunzător. • Produsul poate fi conectat numai la socluri cu valoare nominală IPX4! • În acest produs sursă de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariata, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie

deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Pentru conectare la rețea este adecvat numai adaptorul de rețea DLA 12W și cablul de alimentare DLC 5M! • Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta poate fi schimbat numai cu modelul de cablu de alimentare DLC 5M, care poate fi achiziționat de la fabricant sau de la service-ul acestuia! • Această ghirlandă este potrivită pentru montare prin inseriere, cu un distribuitor T, cod DLT, comercializat de Somogyi Elektronik. • Lungimea maximă a sistemului creat: 6 m (6 buc DLF200). • Cu o conectare la rețea pot fi acționate maxim 1200 LED-uri! • Conectarea ghirlandei de o altă instalație, cablu de alimentare, distribuitor T, cablu prelungitor sau de rețea se va efectua doar cu ghirlanda scoasă de sub tensiune! • Nu conectați ghirlanda altui fabricant la această ghirlandă. • Conectarea ghirlandelor este permisă numai cu conectorii originali! • Orice soclu, la care nu mai este conectat alt produs suplimentar, din motive de protecție la contact, trebuie să fie închise cu sigiliu de capăt în linie, aflat pe cablu! • Asigurați-vă ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere! • Produsul este unic jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • În cazul oricărei defecțiuni decupați ghirlanda și adresați-vă unei specialiste! • Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor. • Semnificație IP 44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide mai mari de 1 mm. Oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție). Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Ovaj proizvod ne sadrži potreban priključni kabel (DLC 5M) i strujni ispravljač (DLA 12W). Na jednom kraju se nalazi utikač (1. skica), a sa druge strane utičnica (2. skica). Kraj svetlećeg niza sa utikačem treba spojiti sa utičnikom priključnog kabela (DLC 5M), spojeve treba fiksirati navojnim prstenom. Nakon toga drugi kraj priključnog kabela treba spojiti sa strujnim adapterom, spoj isto treba fiksirati navojnim prstenom. Nakon ovog spajanja moguće je proširiti sistem sa dodatnim proizvodima iz palete proizvoda Somogyi Elektronik DLI, DLC, DLF, DLFJ serije, spajanje se radi prema skici 3. Slobodan kraj svetlećeg niza uvek mora da se zatvori završnom kapicom koja se nalazi na kraju proizvoda (skica 4.!) Sastavljen sistem postavite na željeno mesto i uključite ga u struju. Ako je strujni adapter uključenu u struju nikada ne rastavljajte sistem, proširivanja i rastavljanja uvek radite kada je strujni ispravljač izvučen iz mreže.

NAPOMENA

Proizvod ne uključuje u struju dok je u ambalaži! Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključnicama! • Zabranjena je upotreba ovog proizvoda dok zaplavi nisu postavljene. • Sme se priključivati samo u utičnice sa IPX4 oznakom! • Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite iz struje i bezbedno je uništite. • Za priključenje se isključivo sme koristiti strujni adapter DLA 12W i priključni kabl DLC 5M! • Oštećen priključni kabl se sme zameniti samo sa priključnim kablom DLC 5M koji se može nabaviti kod uvoznika ili njegovog zastupnika! • Ovaj svetleći niz je moguće povezati sa DLT T-razdelnikom koji je u prodajnom programu Somogyi Elektronik. • Maksimalno dozvoljena veličina sistema: 6 m (6 kom. DLF200). • Jednim strujnim priključkom moguće je prodajnom maksimalno 1200 LED dodati. • Svetleća niz se sme povezati sa T-razdelnikom, produživačem ili strujnim adapterom samo dok nije priključeno napajanje! • Ovaj sistem ne proširuje sa svetlećim nizovima drugih proizvođača. • Povezivanje svetlećih nizova je dozvoljeno isključivo sa originalnim priključnim kablovima! • Iz bezbednosnog razloga nekoristite krajeve kablova uvek treba zatvoriti sa gumenim poklopcem koji se nalazi na kraju priključnog kabela! • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deca da se igraju snjimi! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu! • Izdelek je namenjen za dekorativno rasvetljavanje, ni primeren za rasvetljavanje u gospodinjstvima. • IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica većih od 1 mm, zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca). Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikica 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Kabel (DLC 5M) a síťový adaptér (DLA 12W), které jsou potřebné k síťovému připojení, nejsou příslušenstvím u zakoupeného výrobku. Na jednom konci soupravy nájdete vidlici (1. obrázek), na druhém zásuvku (2. obrázek). Koncovku s vidlicí připojte do zásuvky napájecího káblu (DLC 5M) a připojení zaistíte přísroubováním prstence se závitom. Následně druhý konec napájecího káblu s vidlicí připojte do zásuvky síťového adaptéru a i tohle zapojení zaistíte pomocí prstence se závitom. Potom máte možnost podobným způsobem (3. obrázek) připojit i soupravu dalších souprav žiaroviek DLI, DLC, DLF, DLFJ, které distribuuje společnost Somogyi Elektronik. Když na poslední zásuvku soupravy už nebudete připojovat další soupravu, pro zamezení úrazu elektrickým proudem je bezpodmínečně potřeba uzavřít koncovku koncového uzávěru (4. obrázek), který se nachází na kabelu! • Po poskládání systému ho umístíte na požadované místo a připojte k elektrické síti. Když je adaptér připojený k elektrické síti, systém v žádném případě nerozobírate. Nepřipojujte další řetěz, když je stávající souprava řetěz připojený k elektrické síti.

UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojujte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími spojevacími prvky! • Tento světelný řetěz je zakázáno používat, dokud není veškeré těsnění správně na místě! • Je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvek s nominální hodnotou IPX4! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dále nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Pro účely zapojení do elektrické sítě je dovoleno používat výhradně síťový adaptér typu DLA 12W a napájecí kábel typu DLC 5M! • Jestliže dojde k poškození napájecího káblu, je dovoleno kábel vyměnit výhradně za napájecí kábel typu DLC 5M dodávaný výrobcem nebo jeho servisním partnerem! • Tento řetězec je vhodný pro závěsnou montáž pouze s DLT T - rozdělovačem, prodáváným společností Somogyi Elektronik. • Maximální možná délka systému: 6 m (6 ks DLF200). • Pomocí jednoho síťového zapojení lze provozovat maximálně 1200 LED diod! • Propojení řetězcu napájecím kabelem, T-rozbočovačem nebo síťovým adaptérem lze provést pouze v odpojeném stavu od elektrické sítě! Nikdy tento světelný řetěz nepropojujte se světelným řetězem jiného výrobce. • Propojování světelných řetězů je dovoleno provádět výhradně pomocí původních spojujících prvků! • Všechny zásuvky, do kterých nebudou zapojovány další výrobky, je nutné z důvodu ochrany před nebezpečným dotykem v každém případě uzavřít koncovkou umístěnou na kabelu! • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte bez dozoru! • Tento výrobek není hračka, nedávajte jej do rukou deťom! • V případě jakéhokoli poškození světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • Určením tohoto výrobku je dekorativní osvětlení, není vhodný jako zdroj osvětlení v domácnosti. • Výklad IP44: Chráněno proti vniknutí pevných těles větších než 1 mm. Chráněno proti vniknutí stříkající vody (ze všech stran).

HR UPUTA ZA UPORABU

Kupljeni proizvod ne uključuje (DLC 5M) kabel za napajanje ni glavni adapter (DLA 12W) potreban za povezivanje uređaja na napon. Na jednom kraju svijetleće žice nalazi se utikač (slika 1.), a na drugom kraju je utičnica (slika 2.). Povežite kraj sa utikačem na utičnicu kabela za napajanje (DLC 5M), zatim osigurajte povezivanje sa navojnim prstenom. Nakon toga, povežite kraj kabela za napajanje sa utikačem na utičnicu glavnog adaptera, zatim osigurajte to takođe, koristeći navojni prsten. Nakon ovoga imate mogućnost za u buduću povezati DLI, DLC, DLF, DLFJ svjetlosne žice prodane od strane Somogyi Elektronik, koristeći opisane metode (slika 3.). Budući da ne možemo povezati daljnje nizove na nizove postavljene na kraju linije, uzimajući u obzir zaštitu od udara, krajevi nizova trebaju biti zatvoreni kapicom za zatvaranje postavljenu na nizu u svakom slučaju (slika 4.!) Nakon sastavljanja sustava, postavite ga na željeno mjesto, te povežite na glavni napon. Ako ste već povezali adapter na napajanje, nikada ga ne pokušavajte rastaviti, ili dodati dodatne nizove u liniju. Ovo radite u slučajevima kada proizvod nije povezan.

UPOZORENJA

Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži! • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Kod niza žarulja se ne smiju koristiti oštećeni spojevi i spojevi s lošim brtvljenjem! • Upozorenje - ovaj rasvjetni lanac se ne smije koristiti ako nisu sve brtve na mjestu. • Može se priključiti isključivo u utičnicu IPX4 nazivne vrijednosti! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vijenac se ne smije koristiti pod naponom, zbrinuti vijenac na siguran način. • Za napajanje koriste samo DLA 12W napajanje i DLC 5M napojni kabl. • Ukoliko se kabl za napajanje ošteti, mora se zamijeniti isključivo kablom tipa KTH 5 koji se može nabaviti od proizvođača ili njegovog serviser! • Ovaj vijenac je pogodan za montažu na žicu s DLT T-razdelnikom kojeg distribuira Somogyi Elektronik. • Maximalna uporabna duljina konstrukcije 6 m (6 kom DLF200) • S jednim priključkom se može koristiti maksimalno 1200 LED žarulja. • Niz svjetla smije se električno priključiti uz drugi niz svjetla, kabl napajanja, T-razdelnik, produžni kabl ili mrežni adapter samo ako je bez napona! • Nemojte spajati dijelove vijenca sa dijelovima drugog proizvođača. • Međusobna povezanost vrši se se samo pomoću isporučenih konektora. • Svi krajevi koji nisu spojeni na dodatni proizvod, moraju biti u svim okolnostima zatvoreni, zbog strujnog udara, osiguravnik koji se nalazi na kabelu! • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Kada ga ne koristite isključite niz žarulja iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi! • Proizvod predstavlja dekoracijsko osvetljenje, nije pogodan za rasvjetu u kućanstvu. • IP44 oznaka: Zaštićen od prodora čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vodom (iz svih pravaca). Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 206 148 • www.zed.hr • Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Šape 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

DLF200WH; DLF200WW

200 x 3 V / 0,06 W

Σ: 31 V --- • Σ: 6 W

PRI: 230 V ~ 50 Hz • SEC: 31 V --- / 12 W • IP44